



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 31 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Австралия, Австрия, Ангола, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Китай, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония:
проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира, безопасности и защиты населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанности, возлагаемые на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая настоятельную необходимость неустанных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,



с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, продолжались, носили всеохватный характер и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной промышленности и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

напоминая о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

приветствуя важный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки, и призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса, а также алмазной промышленностью и гражданским обществом в их качестве наблюдателей,

признавая успешную роль, которую Кимберлийский процесс играет в деле сдерживания потока алмазов из зон конфликтов, и его важное воздействие на развитие, выразившееся в улучшении условий жизни людей, зависящих от торговли алмазами, и отмечая, что на пленарной встрече Процесса ее участники, обратив взор в будущее, обязались и далее принимать меры к тому, чтобы Процесс сохранял свою значимость как надежный инструмент пресечения незаконного потока необработанных алмазов,

признавая также, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов бедности и выполнения требований, предусмотренных в целях развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

учитывая положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость неустанных международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит крайне важный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

¹ A/57/489.

с удовлетворением отмечая, что применение Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние на ограничение возможности использования алмазов из зон конфликтов для разжигания вооруженных конфликтов и способствует защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

признавая, что уроки, извлеченные в рамках Кимберлийского процесса, могут оказаться полезными для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года, 65/137 от 16 декабря 2010 года, 66/252 от 25 января 2012 года, 67/135 от 18 декабря 2012 года и 68/128 от 18 декабря 2013 года, в которых она призвала разрабатывать и осуществлять, а также периодически анализировать предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или алмазной промышленности, особенно для менее крупных алмазодобытчиков, и не препятствовала развитию алмазной промышленности,

приветствуя также решение 54 участников Кимберлийского процесса, представляющих 81 страну, включая 28 государств — членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, заниматься проблемой алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

отмечая итоги двенадцатой пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимал 11–14 ноября 2014 года в Гуанчжоу Китай,

приветствуя важный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества из участвующих в нем стран и алмазная промышленность, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной промышленности в рамках Процесса, с целью способствовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной промышленности, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса¹ — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что должен в полной мере уважаться суверенитет государств и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет пользоваться доверием только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, дополняемое эффективными и надежными системами внутреннего контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории и в трансграничной цепочке, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в методах институционального контроля за ними могут требовать применения разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

приветствуя усилия по совершенствованию нормативной базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Процесса, что призвано повысить эффективность Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

1. *вновь заявляет о твердой и неизменной поддержке* Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса помогает обеспечивать эффективное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и способствует предотвращению будущих конфликтов, разжигаемых с помощью алмазов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* важный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Кимберлийский процесс, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Кот-д'Ивуаре, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об установлении изъятия в отношении принимаемых мер по применению Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года, решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2012 года и решение Генерального совета от 11 декабря 2012 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2018 года;

5. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 68/128 Генеральной Ассамблеи², и выражает участвующим государствам и Европейскому союзу, алмазной промышленности и организациям гражданского общества, вовлеченным в

² A/69/622.

Процесс, признательность за их вклад в разработку и применение Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и в наблюдение за ее использованием;

6. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2014 году в решении задач, поставленных Председателем с целью улучшить применение системы равноуровневого обзора, повысить транспарентность и точность статистических данных, содействовать анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрять всеобщий охват путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Процесс, усилить чувство ответственности у участников и наблюдателей, усовершенствовать информационно-коммуникационные потоки и укрепить способность Процесса реагировать на возникающие проблемы;

7. *отмечает*, что ежегодно получаемые доклады о применении Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса являются главным источником всеобъемлющей и регулярно поступающей информации об осуществлении Процесса, представляемой участниками, и призывает участников представлять последовательные и содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

8. *выражает признательность* Австралии, Гайане, Гвинее и Китаю за прием миссий, посетивших их с обзорным визитом в 2014 году, приветствует взятое этими странами обязательство сохранять свои системы сертификации постоянно открытыми для обзоров и усовершенствований и призывает других участников приглашать и принимать миссии по обзору, как это предусмотрено системой равноуровневого обзора Кимберлийского процесса;

9. *приветствует* усилия Кимберлийского процесса по повышению эффективности процесса осуществления, включая организацию Австралией для представителей участников и наблюдателей учебно-ознакомительной поездки в целях наращивания знаний о передовой практике, связанной с Процессом, и создания кадрового резерва экспертов, которые могли бы участвовать в равноуровневых обзорах, проводимых Кимберлийским процессом;

10. *отмечает* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения, и в частности обеспечить координацию его действий в связи с появлением поддельных сертификатов, проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения и представлять сообщения о них, а также содействовать обмену информацией в случае выявления нарушений, рекомендует развивать сотрудничество среди участников и с соответствующими международными организациями, включая Всемирную таможенную организацию, в обеспечении более эффективного контроля за импортом и экспортом и большей транспарентности в цепочке сбыта необработанных алмазов и приветствует внесенное рабочими органами Процесса предложение рассмотреть содержащиеся в докладе Группы разработки финансовых мер соответствующие рекомендации, касающиеся рисков, связанных с цепочкой сбыта необработанных алмазов, подчеркивая при этом, что Процессом уже предусмотрены меры, направленные на то, чтобы ослабить такую «уязвимость» и такие риски;

11. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, призывает государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, становясь его участниками, активно участвуя в Системе сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активного участия организаций гражданского общества в Процессе;

12. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать вырабатывать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает систематизацию работы в рамках Процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса;

13. *с признательностью отмечает* готовность участников и наблюдателей Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соблюдения требований Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

14. *признает* воздействие, которое эпидемия Эболы оказывает на ряд участников Кимберлийского процесса, и приветствует приверженность Процесса оказанию поддержки и технической помощи пострадавшим странам и алмазодобывающим сообществам;

15. *признает также* важную роль Кимберлийского процесса в содействии экономическому развитию, в частности старательской и мелкомасштабной добычи алмазов, и рекомендует в рамках Процесса уделять повышенное внимание вопросам, связанным с осуществлением принятой в 2012 году Вашингтонской декларации о включении вопросов развития старательской и мелкомасштабной добычи алмазов в сферу охвата Кимберлийского процесса, в том числе через посредство Инициативы «алмазы в пользу развития»;

16. *приветствует* резолюцию 2153 (2014) Совета Безопасности от 29 апреля 2014 года, в которой Совет прекратил действие мер, изложенных в его резолюции 1643 (2005) от 15 декабря 2005 года и направленных на предотвращение импорта любым государством необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, и предложил Кот-д'Ивуару принять в течение девяти месяцев с даты принятия этой резолюции обзорную миссию Кимберлийского процесса, отмечает, что в своем заключительном коммюнике участники пленарной встречи Процесса, состоявшейся в 2014 году, приняли предложение Кот-д'Ивуара принять у себя в начале 2015 года обзорную миссию с учетом сроков и обязанностей, изложенных в резолюции 2153 (2014) Совета, отмечает также, что этот обзорный визит запланирован на начало марта 2015 года, и призывает Кот-д'Ивуар продолжить усилия по осуществлению своей переходной стратегии и плана действий на период после отмены эмбарго и выполнить рекомендации, которые будут включены в доклад обзорной миссии;

17. *рекомендует* Друзьям Кот-д'Ивуара продолжать оказывать Кот-д'Ивуару поддержку в целях применения Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, а также в целях обеспечения его дальнейшего участия в региональном сотрудничестве и правоохранительных мероприятиях, в

частности в реализации инициативы в отношении бассейна реки Мано, как об этом просил Совет Безопасности в своей резолюции 2153 (2014);

18. *рекомендует* Кимберлийскому процессу продолжать активное сотрудничество с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, созданной во исполнение резолюции 1584 (2005) Совета Безопасности, и с Кот-д'Ивуаром в целях возобновления торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

19. *приветствует* инициативу участников Кимберлийского процесса, расположенных в Западной Африке, по укреплению своего сотрудничества в осуществлении Процесса и согласовании политики путем внедрения регионального подхода к бассейну реки Мано и *рекомендует* странам, расположенным в бассейне реки Мано, технической группе, Программе по имущественным правам и кустарной добыче алмазов и другим партнерам по процессу осуществления продолжать эту работу;

20. *отмечает*, что на пленарной встрече Кимберлийского процесса было подтверждено его административное решение об обеспечении того, чтобы алмазы из Центральноафриканской Республики не попадали в каналы законной торговли, одобренное 11 июля 2014 года посредством письменной процедуры, *признает* прогресс, достигнутый Центральноафриканской Республикой в осуществлении разработанных ею планов работы и «дорожной карты», направленных на решение проблем несоблюдения требований Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и укрепление системы внутреннего контроля, и *рекомендует* Центральноафриканской Республике продолжать тесно сотрудничать с Африканским союзом, соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, в частности с Группой экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 2127 (2013) Совета Безопасности, международным сообществом и соседними странами в вопросах, касающихся соблюдения требований Системы сертификации;

21. *приветствует* усилия Кимберлийского процесса по повышению эффективности осуществления и укреплению технического сотрудничества, в том числе в связи с отправкой партии необработанных алмазов из Центральноафриканской Республики в Южную Африку для обновления результатов анализа, связанного с идентификацией алмазов из Центральноафриканской Республики, и проведения работы по анализу их характерных признаков;

22. *отмечает* принятое на пленарной встрече решение относительно участия Боливарианской Республики Венесуэла в Кимберлийском процессе, приветствует особые усилия, предпринятые в этом отношении Китаем в его качестве Председателя Кимберлийского процесса, и призывает Боливарианскую Республику Венесуэла продолжать прилагать усилия в целях обеспечения полной реинтеграции в Систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса посредством осуществления шагов, изложенных в коммюнике Кимберлийского процесса от 30 ноября 2012 года³;

³ A/67/640, приложение, добавление.

23. *с признательностью отмечает* роль, которую играет Механизм административной поддержки Кимберлийского процесса, применительно к которому Всемирный совет по алмазам выполняет функции принимающей страны в 2014 году;

24. *отмечает* приверженность Кимберлийского процесса продолжению диалога относительно процесса принятия решений и определения термина «алмазы из зон конфликтов» в соответствии с заключительным коммюнике, принятым на пленарной встрече, состоявшейся в Йоханнесбурге в ноябре 2013 года;

25. *отмечает также*, что на пленарной встрече Кимберлийского процесса были приняты поправки к административному решению об участии наблюдателей в работе Процесса, уточняющие характер участия наблюдателей в Процессе и процедуру участия их представителей в мероприятиях и/или деятельности Процесса;

26. *с признательностью отмечает* неослабную поддержку, оказываемую Антверпенским всемирным алмазным центром в деле дальнейшего развития веб-сайта Кимберлийского процесса, который был значительно усовершенствован с целью сделать его более действенным и эффективным инструментом;

27. *подтверждает* важность трехстороннего характера Кимберлийского процесса и приветствует готовность участников пленарной встречи и далее конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом в знак признания важной роли, которую гражданское общество играет в Процессе;

28. *призывает* и далее совершенствовать работу по обеспечению применения Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и отмечает новые усилия по расширению обмена информацией и сотрудничества в деле обеспечения ее применения;

29. *с большой признательностью отмечает* важный вклад, который Китай, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2014 году, внес в пресечение торговли алмазами из зон конфликтов, приветствует избрание Анголы на должность Председателя Кимберлийского процесса в 2015 году и с признательностью принимает к сведению взятые Анголой обязательства в отношении дальнейшего укрепления Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

30. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».